

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

27 JUNI 1985

WETSONTWERP

tot wijziging van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND
UITGEBRACHT DOOR DE HEER d'ALCANTARA

DAMES EN HEREN

I. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Middenstand

« In 1976 hebben de Wetgevende Kamers een wetsvoorstel goedgekeurd uitgaande van onze collega, de heer Guido Verhaegen, dat de kaderwet werd van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen.

Deze wet kwam de volstrekt gerechtvaardigde verzuchting tegemoet, een aantal vrije beroepen te organiseren die geen officieel statuut hadden. De beroepsreglementering geschiedt bij koninklijk besluit, op verzoek van een representatief beroepsverband, na advies van de Hoge Raad voor de Middenstand.

Deze reglementeringen moeten de toegang tot deze beroepen en het voeren van de overeenstemmende titel onderwerpen aan bekwaamheidsvoorwaarden. Een beroepsinstituut moet het reglement van beroepspllichten voorstellen, dat bij koninklijk besluit moet worden goedgekeurd, en tevens over zijn toepassing waken.

(¹) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: Mej. Devos.

A. — Leden: de heren Beerden, Bockstal, d'Alcantara, Desmaretts, Mej. Devos, de heren Lernoux, Peeters. — Baldewijns, Delizée, Y. Harmegnies, Leclercq, Mevr. Lefebvre, de heren Perdieu, Peuskens, Santkin. — Cornet d'Elzjus, Daems, De Decker, Denys, Henrotin, Verberckmoes. — Declercq, Vervaet.

B. — Plaatsvervangers: Mevr. Boeraeve-Derycke, de heren Bourgeois, Desutter, Dupré, Grafé, Moors, Steverlynck, Wauthy. — Bogaerts, Coëme, M. Colla, De Batselier, J.-B. Delhay, Gondry, Lemoine, Van den Bossche, R. Van Steenkiste. — Beysen, Bril, D'hondt, Pans, Petitjean, Pierard, Sprockeels. — Meyntjens, Van Grembergen, Verniers.

Zie:

1191 (1984-1985):

— Nr. 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

27 JUIN 1985

PROJET DE LOI

modifiant la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE ET DES CLASSES MOYENNES
PAR M. d'ALCANTARA

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Exposé du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes

« En 1976, les Chambres législatives ont approuvé une proposition de loi émanant de notre collègue, Guido Verhaegen, qui devait devenir la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services.

Cette loi répondait à l'ambition parfaitement justifiée de voir organiser un certain nombre de professions dites libérales qui ne bénéficiaient pas d'un statut officiel. La réglementation professionnelle s'effectue par arrêté royal, sur requête d'une fédération professionnelle représentative, après avis du Conseil supérieur des Classes moyennes.

Ces réglementations doivent soumettre l'accès à ces professions et le port du titre correspondant à des conditions de capacité. Un institut professionnel doit proposer le règlement de déontologie, qui doit être approuvé par arrêté royal, et veiller à son application.

(¹) Composition de la Commission:

Président: Mlle Devos.

A. — Membres: MM. Beerden, Bockstal, d'Alcantara, Desmaretts, Mlle Devos, MM. Lernoux, Peeters. — Baldewijns, Delizée, Y. Harmegnies, Leclercq, Mme Lefebvre, MM. Perdieu, Peuskens, Santkin. — Cornet d'Elzjus, Daems, De Decker, Denys, Henrotin, Verberckmoes. — Declercq, Vervaet.

B. — Suppléants: Mme Boeraeve-Derycke, MM. Bourgeois, Desutter, Dupré, Grafé, Moors, Steverlynck, Wauthy. — Bogaerts, Coëme, M. Colla, De Batselier, J.-B. Delhay, Gondry, Lemoine, Van den Bossche, R. Van Steenkiste. — Beysen, Bril, D'hondt, Pans, Petitjean, Pierard, Sprockeels. — Meyntjens, Van Grembergen, Verniers.

Voir:

1191 (1984-1985):

— N° 1: Projet de loi.

Een aantal beroepsverbanden hebben verzoekschriften ingediend, andere hebben de bedoeling gehad een verzoekschrift in te dienen: zijn betrokken inzonderheid de immobiliënmakelaars, de fiscale raadgevers, de auto-experten, de landmeters, de diëtisten, de psychologen, de vertalers.

De bezorgdheid ten grondslag van de wet van 1976 betreft in hoofdzaak de bescherming van het publiek, in het bijzonder wanneer belangrijke materiële of morele belangen op het spel staan; daarnaast ook de bescherming van de ernstige beroepsbeoefenaars tegen avonturiers of liefhebbers die niet de noodzakelijke bekwaamheid hebben om sommige beroepen uit te oefenen of voor dewelke alle waarborgen van moraliteit en eerlijkheid niet verenigd zijn.

Maar deze wet van 1 maart 1976, die aan een reële sociale en economische noodzaak beantwoordt, heeft nog geen concrete toepassing kunnen hebben op de verzoekende beroepen, want een aantal moeilijkheden hebben tot nu toe het uitvoeren van reglementeringsbesluiten onmogelijk gemaakt.

Een eerste moeilijkheid betrof de onzekerheid van het toepassinggebied van de wet: betwistingen zijn gerezen in verband met haar toepassing, hetzij enkel op de zelfstandigen, hetzij eveneens op de loontrekkenden.

Daarom wordt in het ontwerp dat u voorgelegd wordt eerst het toepassinggebied van de wet duidelijk omlijnd. Deze zal voortaan enkel op de zelfstandigen toegepast worden. Deze keuze wordt ingegeven door de adviezen van de Nationale Arbeidsraad en van de Hoge Raad voor de Middenstand.

Het geeft het verschil weer tussen de uitoefening van een beroep als zelfstandige en zijn uitoefening in ondergeschikt verband. Een duidelijke optie was nodig die het ook mogelijk maakt de problemen te vermijden inzake de toepassing van de door het Beroepsinstituut aangegeven deontologische regels op de personen die onder een arbeidsovereenkomst werken.

Deze laatste zullen de beschermde titel niet mogen voeren, maar zullen de beroepswerkzaamheden kunnen uitoefenen zonder aan de door de reglementering vastgestelde voorwaarden te moeten beantwoorden.

De tweede belangrijke moeilijkheid die de wet van 1 maart 1976 vertoont, betreft het overgangsstelsel. De wet van 1976 voorziet dat het de verzoekende verbonden zelf zijn die de regels voorstellen die moeten toegepast worden om te bepalen wie verworven rechten kan laten gelden. Maar men heeft bij sommige verzoekende organisaties een tendens moeten vaststellen om voor de erkenning van de verworven rechten te zware eisen te stellen, zoals b.v. het bewijs van verscheidene jaren beroepspraktijk.

Het huidige ontwerp organiseert bijgevolg een overgangsstelsel waarvan de regels in de wet bepaald zijn en voor ieder beroep gelden.

Zo zullen de kiezerslijsten eerst opgemaakt worden op gemeentelijk vlak met mogelijkheid van beroep voor de raden van erkenning.

Deze lijsten zullen ook de lijsten zijn van de kiezers die geroepen zijn om de organen van het Beroepsinstituut samen te stellen.

Verder wordt een overgangsstelsel ingevoerd voor de personen die zich tijdens de overgangsperiode vestigen: zij zullen de titel mogen voeren en uitoefenen, op voorwaarde van hun inschrijving op het tableau van het instituut binnen de 6 maanden na de oprichting ervan, en zullen van de stage vrijgesteld zijn.

Dit ontwerp vult eveneens de wet van 1976 met een aantal beschikkingen aan die de juridische waarborgen voor de betrokken personen verbeteren, zoals de beschikking die stelt dat de vereiste kennis moet kunnen worden verworven in onderwijs- of vormingsinstellingen ingericht, erkend of gesubsidieerd door het Rijk of de gemeenschappen. Het is een noodzakelijke voorwaarde voor de reglementering van een beroep, maar dit zal sommige kandidaten tot de gereguleerde beroepen niet verhinderen eventueel gebruik te maken van akten uitgereikt door privé-scholen.

Un certain nombre de fédérations professionnelles ont introduit des requêtes, d'autres en ont manifesté l'intention: sont concernés notamment les agents immobiliers, les conseils fiscaux, les experts en automobile, les géomètres, les diététiciens, les psychologues, les traducteurs.

Les préoccupations à la base de la loi de 1976 tiennent essentiellement à la protection du public, particulièrement quand des intérêts matériels ou moraux importants sont en cause, et à la protection des professionnels sérieux contre les aventuriers ou les amateurs qui n'ont pas la compétence nécessaire pour exercer certaines professions ou pour lesquels toutes les garanties de moralité et d'honnêteté ne sont pas réunies.

Or, cette loi du 1^{er} mars 1976, qui répond à une réelle nécessité sociale et économique, n'a pas encore pu être appliquée concrètement aux professions demandereses, car un certain nombre de difficultés ont rendu impossible jusqu'à ce jour la publication d'arrêtés de réglementation.

Une première difficulté tenait à l'incertitude du champ d'application de la loi: des contestations sont nées quant à son application soit aux seuls indépendants, soit également aux salariés.

C'est pourquoi le projet qui vous est soumis commence par préciser le champ d'application de la loi: celle-ci s'appliquera désormais aux seuls travailleurs indépendants. Ce choix s'inspire des avis exprimés par le Conseil national du Travail et par le Conseil supérieur des Classes moyennes.

Il reflète la différence entre l'exercice d'une profession à titre d'indépendant et son exercice dans des liens de subordination. Une option claire s'imposait, qui permet aussi d'éviter les problèmes d'application des règles de déontologie énoncées par l'institut professionnel aux personnes travaillant sous contrat d'emploi.

Celles-ci ne pourront pas porter le titre protégé, mais par contre, elles pourront exercer l'activité professionnelle comme salarié sans avoir à satisfaire aux conditions fixées par la réglementation.

La deuxième difficulté majeure que présentait la loi du 1^{er} mars 1976 tient au régime transitoire. La loi de 1976 prévoit que ce sont les fédérations requérantes elles-mêmes qui proposent les règles à appliquer pour déterminer qui peut bénéficier des droits acquis. Or, il s'est avéré que certaines organisations requérantes avaient tendance à poser des conditions trop lourdes pour la reconnaissance des droits acquis, telle par exemple la preuve de plusieurs années de pratique professionnelle.

Dès lors, le projet actuel organise un régime transitoire dont les règles sont fixées dans la loi et valent pour chaque profession.

C'est ainsi que la liste des bénéficiaires de droits acquis sera établie d'abord au niveau de la commune, avec recours possible devant des conseils d'agrégation.

Ces listes seront aussi les listes des électeurs appelés à constituer les organismes de l'Institut professionnel.

Ensuite, un système intermédiaire est mis en place pour les personnes qui s'installent pendant la période intermédiaire: elles pourront porter le titre et exercer, à condition d'obtenir leur inscription au tableau de l'institut dans les six mois qui suivent sa création, et seront dispensées du stage.

Le projet actuel complète aussi la loi de 1976 par un certain nombre de dispositions qui améliorent les garanties juridiques offertes aux personnes concernées: il en est ainsi de la disposition qui prévoit que les connaissances exigées doivent pouvoir être acquises dans des institutions d'enseignement ou de formation organisées, reconnues ou subventionnées par l'Etat ou les Communautés. C'est une condition nécessaire à la réglementation d'une profession, mais cela n'empêchera pas certains candidats aux professions réglementées de tirer parti, le cas échéant, de titres délivrés par des écoles privées.

Verder worden de beroepsinstituten beter gestructureerd door het ontwerp. De Uitvoerende Kamers en de Kamers van Beroep nemen beslissingen met individuele draagwijdte, terwijl de Nationale Raad, het centraal orgaan, de normatieve en beheerstaken op zich neemt.

Een voorziening in cassatie kan ingesteld worden tegen de beslissingen van de Kamers van beroep, terwijl de administratieve voogdij over de beroepsinstituten via een regeringscommissaris wordt uitgeoefend.

Ten slotte worden beschikkingen voorzien inzake de financiering van de eerste verkiezingen: de kosten ervan worden voorgeschoten door de Staat, met terugbetaling ten laste van de beroepsinstituten.

Een vergelijkende tekst van de wet van 1976 en van de tekst van het ontwerp zoals het door de Senaat werd gestemd, werd u overgemaakt (zie bijlage).

Het verslag van de heer Vermeiren bevat, in zijn bijlagen, het advies van de Hoge Raad voor de Middenstand, een overzicht van de toestand van de dienstverlenende intellectuele beroepen in de landen van de Europese Economische Gemeenschap, alsmede de voor ontwerpen van de algemene uitvoeringsbesluiten (*Stuk Senaat 667/2, 1983-1984, blz. 33 e.v.*).

Ik hoop dat de goedkeuring van dit wetsontwerp het uiteindelijk mogelijk zal maken een aantal beroepen beter te organiseren, in het belang van het publiek en van de ernstige beroepsbeoefenaars. »

II. — Algemene bespreking

De heer Leclercq stelt de vraag of artikel 8 van het ontwerp geen beperking inhoudt op het beginsel van het vrij verkeer van personen binnen de Europese Economische Gemeenschap.

De Staatssecretaris voor Middenstand antwoordt dat het E.E.G.-verdrag voorrang heeft op de Belgische wet. Het vrij verkeer van personen in de gemeenschap blijft onverminderd bestaan. De vreemdelingen kunnen dus hun inschrijving benaastigen en hun diploma's en getuigschriften voorleggen.

De heer Verhaegen is het daarmee eens. Hij verwijst naar de voor bedrijfsrevisoren en accountants getroffen regeling. Vreemdelingen die dezelfde of gelijkwaardige diploma's kunnen voorleggen worden met de Belgen gelijkgesteld.

Het gevaar schuilt precies in het ontbreken van iedere vorm van reglementering. Daardoor kon in het verleden iedere vreemdeling zich hier komen vestigen zonder aan enige voorwaarde te zijn onderworpen. Het omgekeerde was evenwel niet waar. De Belgen die hun beroep in een ander E.E.G.-land wilden uitoefenen moesten voldoen aan de aldaar geldende voorschriften inzake beroepsregeling.

De heer Leclercq vraagt of de in bijlage II van het Senaatsverslag (*Stuk Senaat nr. 667/2, 1983-1984, p. 37 e.v.*) opgesomde dienstverlenende intellectuele beroepen deze zijn waarvoor reeds wederkerigheidsverdragen bestaan.

De Staatssecretaris ontkent dit. Deze bijlage bevat een overzicht van de nationale wetgeving in de lidstaten van de E.E.G. met betrekking tot de aldaar gereguleerde beroepen.

De heer Daems vraagt of de wet ook van toepassing is op de geneesheren.

De Staatssecretaris antwoordt dat dit niet het geval is. Hij verwijst hiervoor naar het tweede lid van artikel 15 van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen, dat door onderhavig ontwerp niet wordt gewijzigd.

Ensuite, le projet structure mieux les instituts professionnels. Les Chambres exécutives et les Chambres d'appel prennent les décisions à portée individuelle, tandis que le Conseil national, organe central, prend en charge les tâches normatives et de gestion.

Un pourvoi en cassation peut être introduit contre les décisions des chambres d'appel, tandis que la tutelle administrative sur les instituts professionnels s'exerce via un commissaire du Gouvernement.

Enfin, des dispositions sont prévues à propos du financement des premières élections: les frais en sont avancés par l'Etat, avec remboursement à charge des instituts professionnels.

Un texte comparé de la loi de 1976 et du texte du projet tel qu'il a été voté par le Sénat vous a été remis (voir annexe).

Le rapport de M. Vermeiren contient, par ailleurs, en ses annexes, l'avis du Conseil supérieur des Classes moyennes, un panorama de la situation des professions intellectuelles prestataires de services dans les pays de la Communauté économique européenne ainsi que les projets d'arrêtés généraux d'application (*Doc. Sénat n° 667/2, 1983-1984, p. 33 e.s.*).

J'espère que votre approbation de ce projet de loi permettra enfin de mieux organiser un certain nombre de professions, dans l'intérêt du public et des professionnels sérieux. »

II. — Discussion générale

M. Leclercq demande si l'article 8 du projet n'apporte pas une restriction au principe de la libre circulation des personnes au sein de la Communauté économique européenne.

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes répond que le traité instituant la C.E.E. prime la loi belge. La disposition en question ne nuira dès lors pas à l'application du principe de la libre circulation des personnes au sein de la Communauté. Les étrangers pourront donc se faire inscrire et présenter leurs diplômes et certificats.

M. Verhaegen partage ce point de vue et rappelle que la réglementation applicable aux réviseurs d'entreprises et aux experts comptables assimile aux Belges les étrangers qui sont porteurs de diplômes identiques ou équivalents.

Le danger réside précisément dans l'absence de toute forme de réglementation. C'est ainsi qu'auparavant, n'importe quel étranger pouvait venir s'installer dans notre pays sans devoir remplir la moindre condition. Le contraire n'était toutefois pas vrai. Les Belges qui voulaient exercer leur profession dans un autre pays de la C.E.E. devaient satisfaire à la réglementation professionnelle en vigueur dans ce pays.

M. Leclercq demande si les professions intellectuelles prestataires de services énumérées à l'annexe II du rapport du Sénat (*Doc. Sénat n° 667/2, p. 37 e.s., 1983-1984*) sont celles pour lesquelles il existe déjà des conventions de réciprocité.

Le Secrétaire d'Etat répond négativement. Cette annexe donne un aperçu des législations en vigueur dans les différents Etats membres de la C.E.E. en ce qui concerne les professions qui y sont réglementées.

M. Daems demande si la loi s'appliquera également aux médecins.

Le Secrétaire d'Etat répond par la négative et renvoie au deuxième alinéa de l'article 15 de la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services, qui n'est pas modifié par le présent projet.

De heer Steverlynck vraagt of in het ontwerp overgangsmaatregelen zijn ingeschreven en, zo nee, of deze bij koninklijk besluit zullen worden getroffen.

De Staatssecretaris verwijst naar de artikelsgewijze bespreking. Er zal worden voorzien in een overgangsregime per beroep.

De heer Denys is het ermee eens dat bij intellectuele beroepen het gevaar voor bedrieglijke praktijken ten overstaan van de verbruikers groter is dan bij ambachtelijke beroepen. Hij wijst niettemin op het gevaar voor corporatisme en vraagt welke waarborgen hiertegen in het ontwerp zijn ingebouwd.

Volgens de Staatssecretaris blijft het gevaar voor corporatisme onvermijdelijk bestaan.

Hij wijst er evenwel op dat het ontwerp integendeel zekere bepalingen van de wet van 1 maart 1976, die van enige vorm van corporatisme zouden kunnen worden verdacht, terugschroeft. Zo wordt de controle in laatste aanleg van de beslissingen inzake tucht en honoraria toevertrouwd aan de Rechterlijke Macht.

De heer Verhaegen voegt hieraan toe dat geen enkele buitenlandse wet voorziet in een toezicht door een regeringscommissaris die het algemeen belang behartigt. Hij betreurt dat voor geneesheren en apothekers geen gelijkaardige regeling bestaat.

In dit ontwerp zijn verregaande garanties tegen corporatisme ingebouwd. De wet op het bedrijfsrevisoraat gaat lang niet zover inzake de bescherming tegen tuchtmaatregelen.

De heer Leclercq stelt vast dat uit het hogergenoemde overzicht van de nationale wetgeving in acht E.E.G.-lidstaten blijkt dat de situatie merkkelijk verschilt van land tot land. Hij wenst te vernemen of dit impliceert dat telkens er in een lidstaat voor een welbepaald beroep geen reglementering voorhanden is, iedere onderdaan van een andere lidstaat daar zonder meer dit beroep kan uitoefenen.

De heer Verhaegen legt uit dat het vrij verkeer van personen mogelijk blijft voor zover de inwoner van de andere E.E.G.-lidstaat aan dezelfde of evenwaardige vereisten voldoet als de ingezetenen van de lidstaat waar hij zich wil vestigen.

In Denemarken is bijvoorbeeld het beroep van accountant gereguleerd. Een Deense accountant die voldoet aan de Deense voorwaarden, kan zich dus in België laten inschrijven voor zover de Deense voorwaarden equivalent zijn aan de onze.

De Staatssecretaris vat de situatie samen als volgt :

- als het om een toevallige uitoefening van de gereglementeerde activiteit gaat, wordt het geval door individuele beslissing geregeld, overeenkomstig artikel 5 van het ontwerp (nieuw art. 8, § 1, 2^o van de wet). De begunstigde van de vergunning moet zich niet op de tabel laten inschrijven, maar moet zich onderwerpen aan de regels van de beroepsleer tijdens zijn tijdelijke opdracht;
- als het om een vestiging in ons land gaat, mag er aan een onderdaan van de E.E.G. geen bijkomende voorwaarde worden opgelegd, vergeleken met een Belg, maar hij zal de reglementering moeten naleven, d.w.z. zich inschrijven op de tabel van het Instituut om zich te kunnen vestigen. De titels en de diploma's die hij zal voorleggen zullen vanzelfsprekend als equivalent erkend worden.

III. — Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1.

Dit artikel bevat een aantal verduidelijkingen omtrent de inhoudelijke vereisten van de verzoekschriften van de beroepsverbonden.

Het wijzigt eveneens de bepalingen betreffende de overgangsregeling die voorkwamen in de tekst van 1976.

De verbonden dienen de beroepstitel en de activiteit te omschrijven die zij wensen te reglementeren.

M. Steverlynck demande si le projet prévoit des mesures transitoires et, dans la négative, si elle seront prises par arrêté royal.

Le Secrétaire d'Etat renvoie à la discussion des articles. Il sera prévu un régime transitoire par profession.

M. Denys estime également que le risque de pratiques frauduleuses à l'égard des consommateurs est plus grand dans les professions intellectuelles que dans les professions artisanales. Il souligne cependant le risque de corporatisme et demande quelles garanties le projet offre en ce domaine.

Le Secrétaire d'Etat estime que le risque de corporatisme est inévitable.

Il souligne toutefois que le projet atténue la portée de certaines dispositions de la loi du 1^{er} mars 1976, qui auraient pu paraître relativement corporatistes. C'est ainsi que le contrôle en dernier ressort des décisions en matière de discipline et d'honoraires sera désormais confié au pouvoir judiciaire.

M. Verhaegen ajoute qu'aucune législation étrangère ne prévoit de contrôle par un commissaire du gouvernement qui veille à l'intérêt général. Il déplore qu'il n'existe pas de réglementation similaire pour les médecins et les pharmaciens.

Le présent projet offre des garanties sérieuses contre le corporatisme. La loi relative au révisorat d'entreprises va beaucoup moins loin en matière de protection contre les mesures disciplinaires.

M. Leclercq constate qu'il ressort de l'aperçu des législations nationales de huit Etats membres de la C.E.E., auquel il a été fait allusion précédemment, que la situation diffère notablement d'un pays à l'autre. Il demande si cela implique que lorsqu'une profession déterminée n'est pas réglementée dans un Etat membre, tout ressortissant d'un autre Etat membre peut y exercer cette profession sans rencontrer le moindre obstacle.

M. Verhaegen précise que le principe de la libre circulation des personnes s'applique pour autant que le ressortissant d'un autre Etat membre satisfasse à des conditions identiques ou équivalentes à celles auxquelles doivent satisfaire les ressortissants de l'Etat membre où il désire s'établir.

Au Danemark, par exemple, la profession d'expert comptable est réglementée. Un expert comptable danois peut donc se faire inscrire en Belgique, pour autant que les conditions imposées au Danemark soient équivalentes à celles qui sont fixées chez nous.

Le Secrétaire d'Etat résume la situation comme suit :

- s'il s'agit d'un exercice occasionnel de l'activité réglementée, le cas est réglé par décision individuelle, conformément à l'article 5 du projet (art. 8 *nouveau*, § 1^{er}, 2^o, de la loi). Il n'y a pas lieu à inscription au tableau, mais le bénéficiaire de l'autorisation devra se soumettre aux règles de déontologie au cours de sa mission temporaire;
- s'il s'agit d'une installation dans notre pays, le ressortissant membre de la C.E.E. ne peut se voir imposer de condition supplémentaire par rapport à un Belge, mais il devra respecter la réglementation, c'est-à-dire s'inscrire au tableau de l'Institut pour pouvoir s'installer. Les titres et diplômes qu'il présentera pourront bien entendu être reconnus équivalents.

III. — Discussion des articles

Article 1^{er}.

Cet article apporte un certain nombre de précisions quant au contenu nécessaire des requêtes des fédérations professionnelles.

Il modifie également les dispositions qui figuraient dans le texte de 1976 en matière de régime transitoire.

Les fédérations sont appelées à définir le titre professionnel et l'activité qu'elles entendent réguler.

Zij moeten het niveau van de beroepskennis en de vereiste duur van de stage bepalen.

Door middel van hun verzoekschrift zullen de verbonden de oprichting van hun beroepsinstituut aan de Koning vragen.

Het ontwerp stelt evenwel perken aan de prerogatieven van de beroepsverbonden: een organisatie mag geen beroepen regelen uit een andere sector dan die welke zij werkelijk vertegenwoordigt.

Het verbond mag inzake kennis geen andere voorwaarden voorstellen dan die welke noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de gereglementeerde activiteit en moet bij zijn voorstellen rekening houden met de mogelijkheden die worden geboden door de bestaande onderwijsnetten.

Dit is de betekenis van de bepaling die stelt dat de vereiste kennis moet kunnen worden verworven in door het Rijk of de gemeenschappen georganiseerde erkende of gesubsidieerde onderwijs- of vormingsinstellingen. Zij heeft geen andere draagwijdte. Gegadigden voor de gereglementeerde beroepen mogen, in voorkomend geval, diploma's van particuliere scholen doen gelden, binnen de perken en onder de voorwaarden bepaald door de Koning.

Het overgangsstelsel wordt georganiseerd door de Uitvoerende Macht met toepassing van de bepalingen van het nieuwe artikel 17. Het zal niet meer door de beroepsverbonden in hun verzoekschrift worden vastgesteld.

Er is namelijk gebleken dat de verbonden de neiging vertoonden veeleisend te zijn omtrent de voorwaarden.

∴

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2.

Artikel 2 brengt een wijziging aan de in artikel 3 van de wet van 1976 ingeschreven verbodsbepalingen.

Het ontwerp wil de personen die de gereglementeerde activiteit uitoefenen in het raam van een arbeidsovereenkomst vrijstellen van de voorgeschreven formaliteiten: deze personen zullen de bedrijvigheid als loontrekkende mogen uitoefenen zonder te zijn ingeschreven op de tabel van de beoefenaars of zonder tijdelijke vergunning, maar zij zullen de beschermde titel niet mogen voeren.

Voor het overige blijft het verbod om de bedrijvigheid uit te oefenen algemeen voor degenen die niet ingeschreven zijn op de tabel of die geen vergunning bezitten.

Het verbod geldt voor de uitoefening van het beroep als zelfstandige, ongeacht of het voor eigen rekening is, dan wel als werkend vennoot, vennootschapsgaan of zaakvoeder die niet aan een arbeidsovereenkomst is onderworpen.

Een loontrekkende die de bedrijvigheid bij wijze van bijberoep als zelfstandige uitoefent, is voor deze zelfstandige activiteit onderworpen aan de wettelijke verplichtingen.

Dit is ook het geval voor de bestuurder van een vennootschap die de tweevoudige hoedanigheid van orgaan en van bediende heeft.

∴

De heer Leclercq vraagt of de wet toepasselijk is op iemand die gedeeltelijk in het kader van een arbeidsovereenkomst en gedeeltelijk als zelfstandige zijn beroep uitoefent.

De Staatssecretaris antwoordt dat de wet van toepassing is van zodra het gereglementeerd beroep in de hoedanigheid van zelfstandige wordt uitgeoefend ware het dan als bijberoep.

Elles devront préciser le niveau de connaissance et la durée de stage requis.

Les fédérations demanderont au Roi la création de leur institut professionnel par la voie de leur requête.

Cependant, le projet actuel fixe des limites aux prérogatives des fédérations professionnelles: ainsi, une organisation ne peut réglementer des professions d'un secteur autre que celui qu'elle représente réellement.

La fédération ne peut proposer comme conditions de connaissance que celles qui sont nécessaires à l'exercice de l'activité réglementée et doit, en les proposant, tenir compte des possibilités offertes par les réseaux d'enseignement existants.

Telle est la signification de la disposition prévoyant que les connaissances exigées doivent pouvoir être acquises dans les institutions d'enseignement ou de formation organisées, reconnues ou subventionnées par l'Etat ou par les Communautés. Cette disposition n'a pas d'autre signification. Des candidats à l'exercice des professions réglementées pourront, le cas échéant, faire valoir les titres émanant d'écoles privées, dans les limites et conditions prévues par le Roi.

En ce qui concerne le régime transitoire, celui-ci sera organisé par le pouvoir exécutif en application des dispositions du nouvel article 17. Il ne sera plus défini par les fédérations professionnelles dans leur requête.

Il est en effet apparu que les fédérations avaient tendance à se montrer très exigeantes en ce qui concerne les conditions.

∴

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque.

Art. 2.

L'article 2 modifie l'article 3 de la loi de 1976 en ce qui concerne les interdictions que cet article formulait.

Le projet actuel vise à dispenser des formalités prescrites ceux qui exercent l'activité réglementée dans les liens d'un contrat de travail: ces personnes pourront exercer l'activité comme salariés, sans être inscrites au tableau des titulaires ou sans autorisation temporaire, mais elles ne pourront pas porter le titre protégé.

Pour le reste, l'interdiction de pratiquer l'activité pour ceux qui ne sont pas inscrits au tableau ou qui ne bénéficient pas d'une autorisation reste générale.

Elle concerne l'exercice de la profession en qualité d'indépendant, que ce soit pour compte propre ou non, en qualité d'associé actif ou d'organe de société ou comme gérant non soumis à un contrat de travail.

Le salarié qui exerce l'activité comme indépendant à titre accessoire devra, pour cette activité indépendante, se soumettre aux obligations de la loi.

Il en va de même pour l'administrateur de société qui est à la fois organe et employé.

∴

M. Leclercq demande si la loi s'applique aux personnes qui exercent leur profession en partie dans les liens d'un contrat de travail et en partie en qualité d'indépendant.

Le Secrétaire d'Etat répond que la loi est d'application dès que la profession réglementée est exercée, fût-ce à titre accessoire, par une personne ayant la qualité d'indépendant.

Art. 3.

Artikel 3 bepaalt de vestigingsplaats van de beroepsinstituten. Het somt de organen van het instituut op : een Nationale Raad, Uitvoerende Kamers en Kamers van Beroep.

De eerste verkiezing van de raden en van de kamers zal geschieden door de beroepsbeoefenaars die verkregen rechten genieten, met uitsluiting van de stagiairs. Deze uitsluiting werd uitdrukkelijk gevraagd door de Hoge Raad voor de Middenstand.

De Koning zal het aantal leden van de kamers en van de raden bepalen, evenals de voorwaarden van verkiesbaarheid en de wijze van verkiezing. Het voorontwerp van koninklijk uitvoeringsbesluit van deze beschikking is reeds klaar : de tekst ervan werd opgenomen in bijlage V van het verslag van de Senaatscommissie.

Dit artikel voorziet eveneens in bestendige financieringsmiddelen overeenkomstig de regeling die geldt voor de reeds bestaande beroepsorden.

..

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 4.

Dit artikel omschrijft de taken van de Nationale Raad. Deze — oefent het geheel van de normatieve functies uit; — handelt in naam van het instituut en stelt alle daden van beheer.

De Nationale Raad bepaalt de plichtenleer en het stagereglement die door de Koning moeten worden goedgekeurd bij een in Ministerraad overlegd besluit; deze laatste woorden zijn bijgevoegd ingevolge de goedkeuring door de Senaat van een amendement in die zin (Senaatsverlag blz. 24). Deze moeten in de lijn liggen van het streven van de wetgever, die met name elke numerus clausus uitsluit.

Het stagereglement mag niet voorzien in één of meer examens waardoor het diploma op losse schroeven zou komen te staan.

De Nationale Raad heeft geen adviesrecht met betrekking tot de wijze van harmonisatie van het beroep in internationaal verband : het toepassingsgebied van de richtlijnen stemt niet noodzakelijk overeen met het beroep zoals het op nationaal vlak is geregeld; in dit geval zal een beroep worden gedaan op de Hoge Raad voor de Middenstand, die een meer algemene bevoegdheid bezit.

Paragraaf 3 bepaalt de bevoegdheden van de regeringscommissaris; deze kan beroep instellen tegen alle daden van beheer en alle normatieve bepalingen. Hij is evenwel niet bevoegd met betrekking tot de beslissingen van de kamers van erkenning en de kamers van beroep.

..

De heer Leclercq stelt vast dat de benoeming van de regeringscommissaris geschiedt op voordracht van de Minister van Middenstand. Hij wenst te vernemen waarom deze bevoegdheid enkel aan de Minister van Middenstand wordt verleend gezien de wet op meerdere beroepen (o.a. juridisch adviseur) van toepassing is.

Werd de mogelijkheid voorzien om voor deze voordracht advies in te winnen bij andere departementen die meer vertrouwd zijn met de te regelen materie ?

De Staatssecretaris antwoordt dat de voordracht precies op verzoek van de beroepsverenigingen gebeurt door de Minister van Middenstand. Evenwel blijft het deze laatste mogelijk om het even welk advies in te winnen, ook van andere departementen.

Art. 3.

L'article 3 situe le siège des instituts professionnels. Il énumère les organes de cet institut : un Conseil national, des Chambres exécutives et des Chambres d'appel.

Les conseils et chambres seront élus, pour la première fois, par les professionnels bénéficiant des droits acquis, à l'exclusion des stagiaires. Cette exclusion a été demandée expressément par le Conseil supérieur des Classes moyennes.

Le Roi fixera le nombre des membres des chambres et conseils, les conditions de leur éligibilité et les modalités de leur élection. L'avant-projet d'arrêté royal portant exécution de cette disposition est prêt : il figure à l'annexe V du rapport de la Commission du Sénat.

Cet article prévoit enfin des moyens de financement permanents, selon les formules appliquées pour les ordres professionnels existants.

..

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque.

Art. 4.

Cet article définit les missions du Conseil national. Celui-ci — exerce l'ensemble des fonctions normatives; — agit au nom de l'institut et accomplit tous les actes de gestion.

Le Conseil national établit le code de déontologie et le règlement de stage, lesquels doivent être approuvés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Ces derniers mots ont été ajoutés à la suite de l'adoption d'un amendement par le Sénat (Rapport du Sénat, p. 24). Il doivent s'inscrire dans la ligne des préoccupations du législateur, qui exclut toute idée de numerus clausus.

Le règlement de stage ne peut prévoir un ou des examens qui seraient de nature à remettre en cause l'acquis du diplôme.

On a renoncé à la mission d'avis à propos des modalités d'harmonisation de la profession au niveau international : les directives ne coïncident pas nécessairement, quant à leur champ d'application, avec la profession telle qu'elle est réglementée sur le plan national; l'on aura recours, en l'occurrence, au Conseil supérieur des Classes moyennes, qui possède une compétence plus générale.

Le § 3 concerne les compétences du commissaire du gouvernement : celui-ci peut prendre son recours contre l'ensemble des actes de gestion ainsi que contre les dispositions normatives. Cependant, les pouvoirs du commissaire du gouvernement ne s'appliquent pas aux décisions des chambres d'agrégation et des chambres d'appel.

..

M. Leclercq constate que la nomination du commissaire du gouvernement se fait sur proposition du Ministre des Classes moyennes. Il demande pourquoi cette compétence appartient au seul Ministre des Classes moyennes, alors que la loi s'applique à plusieurs professions (notamment celle de conseiller juridique).

A-t-il été prévu que, pour faire sa proposition, le Ministre consulterait d'autres départements qui ont une meilleure connaissance des matières à régler ?

Le Secrétaire d'Etat répond que la proposition du Ministre des Classes moyennes se fera précisément à la demande des associations professionnelles. Toutefois, rien n'empêche le Ministre de demander l'avis d'autres instances, y compris d'autres départements.

Volgens de heer Verhaegen werd doelbewust een voogdij door de Minister van Middenstand verkozen boven een procedure van adviesaanvraag aan alle departementen die eventueel bevoegd zouden kunnen zijn voor de te regelen materie.

In antwoord op een vraag om nader uitleg van hetzelfde lid naar hetgeen wordt bedoeld door « een beslissing die de solvabiliteit van het Instituut in gevaar kan brengen » legt de Staatssecretaris uit dat de taak van de regeringscommissaris er o.m. in bestaat bij de Minister van Middenstand beroep in te stellen tegen elke beslissing van de Nationale Raad die van aard zou kunnen zijn om het evenwicht tussen de ontvangsten en de uitgaven van het Instituut in gevaar te brengen.

Het is immers geenszins de bedoeling van de Regering om de werking van de instituten te subsidiëren. Alleen worden krachtens artikel 8 van het ontwerp de kosten van de eerste verkiezingen voorgeschoten.

Art. 5.

Dit artikel omschrijft de taken van de Uitvoerende Kamers en van de Kamers van Beroep.

Deze moeten uitspraak doen :

1° over de kandidaturen van de stagiairs, de aanvragen om inschrijving op de tabel en de aanvragen om voorlopige vergunning door de in het buitenland gevestigde personen ingediend bij toepassing van het Verdrag van Rome of van wederkerigheidsverdragen;

2° in tuchtzaken, over tuchtbevoegdheden.

Wat de betwistingen inzake honoraria betreft, zullen, zoals bepaald is in de besluiten betreffende de Orde der Geneesheren en de Orde der Apothekers, de beslissingen inzake vaststelling van honoraria, arbitrale beslissingen zijn; zij zijn niet vatbaar voor beroep. De Regering heeft een amendement in die zin ingediend bij de Senaat (Senaatsverlag, blz. 25).

De respectieve bevoegdheid van de Nederlandstalige en van de Franstalige Kamers hangt af van de plaats van de hoofdvesting en, voor de stagiairs, van de plaats waar de kandidaat zijn eerste activiteit uitoefent.

De verenigde kamers zijn bevoegd voor de personen die gevestigd zijn in het Duitse taalgebied en voor de betwistingen tussen personen die zijn ingeschreven op tableaux die werden opgemaakt door verschillende uitvoerende kamers.

Dezelfde regels gelden voor de Franstalige kamers van beroep, voor de Nederlandstalige kamers van beroep en voor de verenigde kamers van beroep.

De uitvoerende kamers worden bijgestaan door een rechtskundig assessor die niet behoort tot het bestuur. Deze assessor zal evenals de persoon op wie de beslissing betrekking heeft, beroep kunnen instellen bij de hogere instanties.

De wettigheidscontrole van de beslissingen van de kamers van beroep van de beroepsinstituten komt toe aan het Hof van Cassatie, overeenkomstig een tweede amendement ingediend door de Regering bij de Senaat (Senaatsverslag, blz. 25).

De aard van het recht van de belanghebbende vereist immers dat de rechterlijke overheden hierover zouden oordelen.

..

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 6.

Dit artikel vult de in artikel 10 ingeschreven strafbepalingen aan.

..

Ook hier zijn er geen opmerkingen.

M. Verhaegen estime que la tutelle du Ministre des Classes moyennes a été sciemment préférée à une procédure consultative associant tous les départements qui seraient éventuellement compétents pour les matières à régler.

En réponse à une question du même membre concernant la signification de l'expression « toute décision de nature à compromettre la solvabilité de l'Institut », le Secrétaire d'Etat explique que la tâche du commissaire du gouvernement consiste notamment à exercer un recours auprès du Ministre des Classes moyennes contre toute décision du Conseil national qui pourrait être de nature à compromettre l'équilibre entre les recettes et les dépenses de l'Institut.

Le Gouvernement n'a en effet nullement l'intention de subventionner le fonctionnement des instituts. Seuls les frais des premières élections sont avancés en vertu de l'article 8 du projet.

Art. 5.

Cet article définit les missions des Chambres exécutives et des Chambres d'appel.

Ces Chambres sont appelées à se prononcer :

1° sur les candidatures des stagiaires, les demandes d'inscription au tableau et les demandes d'autorisations provisoires introduites par des personnes établies à l'étranger en application du Traité de Rome ou de traités de réciprocité;

2° en matière disciplinaire, sur les compétences disciplinaires.

En ce qui concerne les contestations en matière d'honoraires, les décisions relatives à la fixation des honoraires seront des décisions arbitrales, comme les arrêtés relatifs à l'Ordre des médecins et à l'Ordre des pharmaciens l'ont prévu; elles ne sont pas susceptibles de recours. Le Gouvernement a présenté un amendement dans ce sens au Sénat (Rapport du Sénat, p. 25).

La compétence respective des chambres d'expression française et d'expression néerlandaise dépend du lieu du principal établissement et, pour les stagiaires, du lieu où le candidat exercera sa première activité.

Les Chambres réunies sont compétentes pour les personnes établies dans la région de langue allemande et pour les conflits entre personnes inscrites à des tableaux établis par des chambres exécutives différentes.

Les mêmes règles valent pour les Chambres d'appel d'expression française, pour les Chambres d'appel d'expression néerlandaise et pour les Chambres d'appel réunies.

Les Chambres exécutives sont assistées par un assesseur juridique étranger à l'administration. Cet assesseur disposera, comme les personnes qui ont fait l'objet de leur décision, d'un droit de recours devant les instances supérieures.

C'est à la Cour de cassation qu'appartient le contrôle de légalité sur les décisions des Chambres d'appel et instituts professionnels, conformément au deuxième amendement présenté par le Gouvernement au Sénat (Rapport du Sénat, p. 25).

La nature du droit des intéressés requiert en effet la compétence des autorités judiciaires.

..

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque.

Art. 6.

Cet article complète les dispositions pénales de l'article 10.

..

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque.

Art. 7.

Het bevat een eenvoudige aanpassing van de terminologie, die noodzakelijk is als gevolg van de andere wijzigingen die in de wet zijn aangebracht.

∴

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 8.

Dit artikel bevat allereerst het beginsel van een financiële tegemoetkoming van de Staat om de oprichting van de beroepsinstituten te vergemakkelijken. Het gaat hoofdzakelijk om de organisatiekosten van de eerste verkiezingen, die voorgeschoten worden door de Schatkist en later verhaald op de beroepsinstituten. Als de beroepsinstituten eenmaal opgericht zijn, moeten zij zelf in hun werkingskosten voorzien, inzonderheid met bijdragen. De andere bepaling van dit artikel betreft de overgangsregeling.

De lijst van de personen die het gereguleerd beroep uitoefenen op het ogenblik van de inwerkingtreding van het besluit, wordt door het gemeentebestuur vastgesteld.

De gemeentelijke lijsten worden overgemaakt aan de raad van erkenning, die de betwistingen beslecht en de definitieve lijsten opmaakt. De personen die de inschrijving op een lijst aanvragen zijn gehouden een provisie te storten die aan het instituut wordt afgedragen.

Het beroep tegen de beslissingen inzake inschrijving of weigering van inschrijving staat alleen open voor de verzoekers. Er moet een overgangsregeling komen die zo kort mogelijk zal duren. Te dien einde zijn de procedures niet ingewikkeld gemaakt.

Tenslotte is voorzien in voorlopige vrijstelling voor de personen die zich vestigen na de inwerkingtreding van het reglementeringsbesluit, maar vóór de oprichting van de beroepsinstituten; deze vrijstelling geldt eveneens voor hen die, per hypothese, de bewijsstukken die nodig zijn voor de erkenning van hun verkregen rechten, niet binnen de gestelde termijnen hebben kunnen verzamelen. In dit geval gaat het om een soort inhaalprocedure. Zij moeten hun diploma voorleggen op het ogenblik van hun aanvraag om inschrijving op de tabellen. Zij ontsnappen alleen aan de stageverplichting.

∴

Ook bij dit artikel zijn er geen opmerkingen.

IV. — Stemmingen

Artt. 1 tot 3.

Deze artikelen worden aangenomen met 14 stemmen en twee onthoudingen.

Artt. 4 tot 8.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

De Rapporteur,
A. d'ALCANTARA.

De Voorzitter,
G. DEVOS.

Art. 7.

Cet article consiste en une simple adaptation d'ordre terminologique, rendu nécessaire par les autres modifications apportées à la loi.

∴

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque.

Art. 8.

Cet article établit d'abord le principe d'une intervention financière de l'Etat destinée à faciliter la création des instituts professionnels. Il s'agit essentiellement des frais d'organisation des premières élections, dont les sommes nécessaires sont avancées par le Trésor et recouvrées à charge des instituts professionnels. Une fois les instituts professionnels en place, c'est à eux de pourvoir, notamment par des cotisations, à leurs frais de fonctionnement. L'autre disposition de cet article concerne le régime transitoire.

La liste des personnes exerçant la profession réglementée au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté sera fixée par l'administration communale.

Les listes communales sont transmises au conseil d'agrégation, qui tranche les conflits et établit des listes définitives. Les personnes sollicitant l'inscription sur une liste seront tenues de verser une provision, qui sera destinée à l'institut.

Le recours contre des décisions en matière d'inscription ou de refus d'inscription est limité aux postulants. Il convient de prévoir un régime transitoire qui durera le moins longtemps possible. A cette fin, on a veillé à ne pas compliquer les procédures.

Un système de dispense provisoire a enfin été prévu pour les personnes qui s'établiront après l'entrée en vigueur de l'arrêté de réglementation mais avant la constitution des instituts professionnels; il pourra aussi s'appliquer à ceux qui, par hypothèse, n'auraient pas pu réunir dans les délais les preuves requises pour l'obtention de droits acquis. A leur égard, il s'agit d'une sorte de procédure de rattrapage. Ils devront présenter leur diplôme au moment de leur demande d'inscription au tableau. A ce moment, ils n'échapperont qu'à l'obligation de stage.

∴

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque.

IV. — Votes

Art. 1 à 3.

Ces articles sont adoptés par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 4 à 8.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. d'ALCANTARA.

Le Président,
G. DEVOS.

BIJLAGE

—

ANNEXE

BIJLAGE

1 MAART 1976. — KADERWET TOT REGLEMENTERING VAN DE BESCHERMING VAN DE BEROEPSTITEL EN VAN DE UITOEFENING VAN DE DIENSTVERLENENDE INTELLECTUELE BEROEPEN

TITEL I — Aanvraag tot reglementering

Artikel 1. — De Koning kan, op verzoek van één of meer belanghebbende beroepsverbonden en na gunstig advies van de Hoge Raad voor de Middenstand, beslissen de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep te beschermen en de uitoefeningsvoorwaarden voor dat beroep vast te stellen.

Als belanghebbende beroepsverbonden worden aangezien: de verbonden die de voorwaarden vervullen, gesteld bij artikel 5 van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand.

Art. 2. — § 1. Elk verzoekschrift tot reglementering wordt gericht tot de Minister van Middenstand.

Het beroepsverbond omschrijft de werkzaamheid of de werkzaamheden, welke het wil organiseren; het stelt de voorwaarden vast die moeten worden opgelegd inzake de beroepskennis en de stage. Het bepaalt de overgangsmaatregelen die moeten worden genomen ten opzichte van degenen die reeds het beroep uitoefenen op het ogenblik waarop het koninklijk besluit betreffende de reglementering in werking treedt. Het verzoekschrift voorziet eveneens in de oprichting van een orgaan met rechtspersoonlijkheid dat voornamelijk tot taak zal hebben de deontologische regels vast te stellen en over de naleving daarvan te waken.

§ 2. Het overeenkomstig § 1 ingediende en in de door de Koning bepaalde vorm opgestelde verzoekschrift wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* binnen dertig dagen na de ontvangst ervan. Iedere belanghebbende kan de Minister schriftelijk van zijn opmerkingen kennis geven binnen dertig dagen volgend op die bekendmaking.

§ 3. Na verloop van deze termijn wordt het verzoekschrift, samen met de opmerkingen waartoe het aanleiding heeft gegeven, aan de Hoge Raad voor de Middenstand toegezonden. De Hoge Raad verleent een met redenen omkleed advies, nadat de vaste commissie opgericht krachtens artikel 19, § 1, van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, een onderzoek heeft ingesteld.

Het advies en het uittreksel van de notulen van de zitting tijdens welke het verzoekschrift werd onderzocht, worden binnen twee maanden na de ontvangst ervan door de Raad aan de Minister en aan het verbond medegedeeld.

§ 4. Indien het advies van de Hoge Raad slechts ten dele gunstig is, kunnen de verbonden het verzoekschrift derwijze aanpassen, dat met de gemaakte opmerkingen rekening wordt gehouden. Zij kunnen eveneens door de Minister van Middenstand voorgestelde wijzigingen aanbrengen.

De aanpassing van een verzoekschrift mag in geen geval een verruiming tot gevolg hebben van de omschrijving of van de voorwaarden die voorgesteld worden of die door de Hoge Raad aanvaard werden.

§ 5. Het koninklijk besluit betreffende de reglementering moet bepalen dat de beoefenaars van het gereguleerde beroep aan de volgende verplichtingen zullen onderworpen zijn:

- 1) houder zijn van een diploma;
- 2) persoonlijk de verantwoordelijkheid dragen voor iedere in de uitoefening van het beroep gestelde daad;
- 3) de deontologische regels vastgesteld door het in § 1 van dit artikel bepaald orgaan, naleven;
- 4) gebonden zijn door het beroepsgeheim.

§ 6. Wanneer de Koning een verzoekschrift tot reglementering heeft afgewezen, spreekt de Minister van Middenstand zich uit over de ontvankelijkheid van een verzoekschrift dat betrekking heeft op hetzelfde voorwerp en dat wordt ingediend minder dan drie jaar na de datum van de bekendmaking van het koninklijk besluit tot afwijzing in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 7. Wanneer een beroep overeenkomstig de voorgaande paragrafen werd georganiseerd, kan de Koning te allen tijde het desbetreffende reglementeringsbesluit wijzigen ten einde de coördinatie, opgelegd door de internationale verdragen, te verzekeren.

TITEL II — Bescherming van de titel en van het beroep

Art. 3. — Niemand mag de beroepstitel voeren van een dienstverlenend intellectueel beroep, dat ter uitvoering van deze wet gereguleerd is, noch dit beroep uitoefenen, indien hij niet is ingeschreven op de tabel der beoefenaars van dat beroep of op de lijst van de stagiairs.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE KADERWET VAN 1 MAART 1976 TOT REGLEMENTERING VAN DE BESCHERMING VAN DE BEROEPSTITEL EN VAN DE UITOEFENING VAN DE DIENSTVERLENENDE INTELLECTUELE BEROEPEN

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1 van het ontwerp.

Art. 2. — § 1. Elk verzoekschrift tot reglementering wordt gericht tot de Minister van Middenstand.

Het beroepsverbond vermeldt daarin de te beschermen titel en omschrijft de werkzaamheid of de werkzaamheden welke het georganiseerd wenst te zien; het bepaalt eveneens het programma en het niveau van de beroepskennis alsook de duur van de stage welke het opgelegd wenst te zien.

De vereiste kennis moet kunnen verworven worden in door het Rijk of de gemeenschappen georganiseerde, erkende of gesubsidieerde onderwijs- of vormingsinstellingen.

Het verzoekschrift voorziet tenslotte in de oprichting van een Beroepsinstituut met rechtspersoonlijkheid dat voornamelijk tot taak zal hebben de deontologische regels vast te stellen en over de naleving daarvan te waken.

Art. 2 van het ontwerp.

Art. 3. — Niemand mag in de hoedanigheid van zelfstandige, als hoofd- of bijberoep een ter uitvoering van deze wet gereguleerd beroep uitoefenen of er de beroepstitel van voeren, indien hij niet is ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van het beroep of op de lijst van de stagiairs of, indien hij gevestigd is in het buitenland, niet de toelating heeft bekomen om het beroep occasioneel uit te oefenen.

ANNEXE

1^{er} MARS 1976. — LOI-CADRE RÉGLEMENTANT LA PROTECTION DU
TITRE PROFESSIONNEL ET L'EXERCICE DES PROFESSIONS INTELLEC-
TUELLES PRESTATAIRES DE SERVICES

TITRE I — De la demande de réglementation

Article 1^{er}. — A la demande d'une ou de plusieurs fédérations professionnelles intéressées et de l'avis favorable du Conseil supérieur des Classes moyennes, le Roi peut décider de protéger le titre professionnel et d'arrêter les conditions d'exercice d'une profession intellectuelle prestataire de services.

Sont considérées comme fédérations professionnelles intéressées, les fédérations qui répondent aux conditions prévues par l'article 5 de la loi du 6 mars 1964, portant organisation des Classes moyennes.

Art. 2. — § 1^{er}. Toute requête en réglementation est adressée au Ministre des Classes moyennes.

La fédération professionnelle définit l'activité ou les activités qu'elle entend voir organiser; elle détermine les conditions qu'il y a lieu d'imposer en matière de connaissances professionnelles et les modalités du stage. Elle prévoit les mesures transitoires qui doivent être prises à l'égard de ceux qui exercent déjà la profession au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal de réglementation. La requête porte également sur la création d'un organe jouissant de la personnalité civile et ayant pour mission principale d'établir les règles de déontologie et d'en assurer le respect.

§ 2. La requête introduite conformément au § 1^{er} et présentée dans les formes prévues par le Roi, est publiée au *Moniteur belge* dans les trente jours de sa réception. Toute personne intéressée peut faire connaître par écrit ses observations au Ministre dans les trente jours qui suivent sa publication.

§ 3. Ce délai écoulé, la requête est transmise au Conseil supérieur des Classes moyennes avec les observations auxquelles elle a donné lieu. Le Conseil rend un avis motivé après examen par la Commission permanente, créée par l'article 19, § 1^{er}, de la loi du 6 mars 1964, portant organisation des Classes moyennes.

L'avis et l'extrait du procès-verbal de la séance au cours de laquelle la requête a été examinée sont communiqués au Ministre et à la fédération au cours des deux mois de la réception par le Conseil.

§ 4. Si l'avis du Conseil supérieur n'est que partiellement favorable, les fédérations peuvent adapter la requête de manière à tenir compte des observations formulées. Elles peuvent également procéder à des modifications proposées par le Ministre des Classes moyennes.

L'adaptation d'une demande ne peut en aucun cas avoir pour conséquence d'étendre la définition et les conditions proposées ou celles acceptées par le Conseil supérieur.

§ 5. L'arrêté royal de réglementation doit prévoir que les titulaires de la profession réglementée seront soumis aux obligations suivantes :

- 1) être titulaire d'un diplôme;
- 2) assumer personnellement la responsabilité de tout acte professionnel;
- 3) respecter les règles de déontologie élaborées par l'organe prévu au § 1^{er} du présent article;
- 4) être tenus au secret professionnel.

§ 6. Lorsque le Roi a rejeté une requête en réglementation, le Ministre des Classes moyennes se prononce sur la recevabilité d'une requête portant sur le même objet, introduite moins de trente ans après la date de la publication de l'arrêté royal de rejet au *Moniteur belge*.

§ 7. Lorsqu'une profession est organisée conformément aux paragraphes précédents, le Roi peut, en tout temps, modifier l'arrêté de réglementation la concernant en vue d'assurer la coordination imposée par les traités internationaux.

TITRE II — De la protection du titre et de la profession

Art. 3. — Nul ne peut porter le titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services réglementée en exécution de la présente loi, ni exercer cette profession, s'il n'est inscrit au tableau des titulaires de cette profession ou sur la liste des stagiaires.

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI-CADRE DU 1^{er} MARS 1976 RÉGLE-
MENTANT LA PROTECTION DU TITRE PROFESSIONNEL ET L'EXER-
CICE DES PROFESSIONS INTELLECTUELLES PRESTATAIRES
DE SERVICES

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article 1^{er} du projet.

Art. 2. — § 1^{er}. Toute requête en réglementation est adressée au Ministre des Classes moyennes.

La fédération professionnelle y mentionne le titre à protéger et définit l'activité ou les activités qu'elle entend voir organiser; elle détermine en outre le programme et le niveau des connaissances professionnelles ainsi que la durée du stage qu'elle souhaite voir imposer.

Les connaissances requises doivent pouvoir être acquises dans des institutions d'enseignement ou de formation organisées, reconnues ou subventionnées par l'Etat ou par les communautés.

La requête prévoit enfin la création d'un Institut professionnel, doté de la personnalité civile qui aura essentiellement pour mission d'établir les règles de déontologie et d'en assurer le respect.

Art. 2 du projet.

Art. 3. — Nul ne peut exercer en qualité d'indépendant, à titre principal ou accessoire, une profession réglementée en exécution de la présente loi, ou en porter le titre professionnel, s'il n'est inscrit au tableau des titulaires de la profession ou sur la liste des stagiaires ou si, étant établi à l'étranger, il n'a obtenu l'autorisation d'exercer occasionnellement cette profession.

Art. 4. — Eenieder die op de tabel van een overeenkomstig artikel 2 georganiseerd dienstverlenend intellectueel beroep is ingeschreven, is ertoe gehouden tijdens de uitoefening van zijn beroepsactiviteiten de beroepstitel te voeren waaronder hij op de tabel is ingeschreven.

Art. 5. — Niemand mag een titel voeren, noch aan die waaronder hij is ingeschreven op de in artikel 3 bedoelde tabel een vermelding toevoegen, waardoor der verwarring kan ontstaan met de beroepstitel van het overeenkomstig artikel 2 georganiseerd beroep.

TITEL III — Erkennings- en controleorganismen

Art. 6. — § 1. Het bij artikel 2, § 1, bedoelde orgaan wordt Instituut genoemd. Het heeft zijn zetel in de Brusselse agglomeratie.

§ 2. Het Instituut omvat alle personen die op de tabel der beoefenaars van het beroep of op de lijst der stagiairs zijn ingeschreven.

§ 3. Het Instituut omvat twee kamers, die het Nederlands, respectievelijk het Frans als voertaal hebben. Deze kamers zijn samengesteld uit vaste en uit plaatsvervangende leden, die verkozen worden door de personen die op de tabel van de beoefenaars of op de lijst der stagiairs zijn ingeschreven.

§ 4. Het Instituut omvat eveneens twee kamers van beroep die het Nederlands, respectievelijk het Frans als voertaal hebben.

Die kamers van beroep zijn samengesteld uit vaste en uit plaatsvervangende leden, die verkozen worden door de personen die op de tabel van de beoefenaars zijn ingeschreven. Iedere kamer van beroep wordt voorgezeten door een door de Koning aangewezen werkend raadsheer of ereraadsheer bij een hof van beroep of bij een arbeidshof.

§ 5. De Koning stelt de wijze van samenstelling, verkiezing en werking van de kamers vast na het advies van de betrokken beroepsverbonden te hebben bekomen. De vertegenwoordiging van het duitstalig gebied zal verzekerd moeten zijn.

§ 6. De kamers worden bijgestaan door een juridisch bijzitter en een plaatsvervangend juridisch bijzitter, die door de Minister van Middenstand worden aangewezen.

§ 7. De verenigde vergadering van de twee kamers is bevoegd omtrent de zaken die het duitstalig gebied aangaan.

§ 8. Op administratief, financieel en budgettair vlak wordt de controle op de daden van het Instituut uitgeoefend door een Regeringscommissaris, bijgestaan door een plaatsvervanger. Zij worden, op de voordracht van de Minister van Middenstand, door de Koning benoemd onder de ambtenaren van het Departement van Middenstand.

De Regeringscommissaris zal bij de Minister van Middenstand beroep instellen tegen iedere beslissing die het Instituut op administratief, financieel of budgettair vlak zou nemen in strijd met de wetten, en meer in het bijzonder met deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, of met het algemeen belang.

Het beroep schort de beslissing op en gaat in de dag waarop de Regeringscommissaris er kennis van heeft gekregen. De Minister van Middenstand moet uitspraak doen binnen vijftien dagen.

Art. 7. — Het in artikel 2, § 1, bedoeld orgaan heeft tot taak :

1° de deontologische regels van het beroep vast te stellen;

2° een stagereglement op te stellen;

3° te waken over de toepassing van de deontologische regels en van het stagereglement welke bij koninklijk besluit bindend zijn verklaard en bij de gerechtelijke overheid elke inbreuk op de wetten en verordeningen tot bescherming van de beroepstitel en tot organisatie van het beroep aan te klagen;

4° de tabel van de beoefenaars, de lijst van de stagiairs en de tabel van de personen die, volgens de door voornoemd orgaan gestelde voorwaarden, de titel van hun beroep eershalve mogen voeren, op te maken en bij te houden;

5° uitspraak te doen in tuchtzaken ten opzichte van de beoefenaars en de stagiairs;

6° uitspraak te doen over betwistingen betreffende de honoraria in geval van een gezamenlijk verzoek van de partijen en advies te verstrekken over de berekening van het bedrag van de honoraria op verzoek van de hoven en rechtbanken, of, in geval van betwisting, tussen op de tabel ingeschreven personen;

7° personen die in het buitenland zijn gevestigd, te machtigen om occasioneel het geregelende beroep uit te oefenen op voorwaarde dat zij voldoen aan de eisen die in hun land van herkomst worden gesteld voor de uitoefening van het beschouwde beroep, dat er wederkerigheid bestaat met het land van herkomst en dat de belanghebbende tijdens het uitoefenen van zijn taak de in 1° van dit artikel bedoelde deontologische regels naleeft;

8° zijn huishoudelijk reglement op te stellen;

9° advies te verstrekken over de mogelijkheden tot harmonisering van het beroep op internationaal vlak;

10° alle vereiste maatregelen te nemen om zijn doel te verwezenlijken.

Aan deze verplichtingen moet niet worden voldaan om het beroep in het kader van een arbeidsovereenkomst uit te oefenen, doch de personen die deze mogelijk-genieten zijn niet gemachtigd de beroepstitel te voeren.

Art. 3 van het ontwerp.

Art. 6. — § 1. De zetel van het Beroepsinstituut is gevestigd in de Brusselse agglomeratie.

§ 2. Is lid van het Instituut, eenieder die op het tableau van de beoefenaars of op de lijst van de stagiairs is ingeschreven.

§ 3. Het Instituut omvat een Nationale Raad samengesteld uit een gelijk aantal Nederlandstalige en Franstalige leden, alsook twee uitvoerende Kamers en twee Kamers van beroep, die respectievelijk het Frans en het Nederlands als voertaal hebben.

Hun gewone en plaatsvervangende leden worden voor zes jaar verkozen door de personen die op het tableau van de beoefenaars zijn ingeschreven.

De Koning bepaalt het aantal leden, de voorwaarden tot verkiesbaarheid en de regels inzake verkiezing.

Hij stelt de werkingsregels van de Raad en van de Kamers vast.

§ 4. De werkingskosten van het Instituut worden gedekt door :

1° de schenkingen te zijnen bate;

2° de bijdragen van de leden en de stagiairs.

Art. 4 van het ontwerp.

Art. 7. — § 1. De Nationale Raad stelt de voorschriften van de plichtenleer en het stagereglement vast. Deze voorschriften en dit reglement hebben slechts bindende kracht nadat zij door de Koning zijn goedgekeurd bij een in Minister-raad overlegd besluit.

De Nationale Raad heeft bovendien als opdracht :

1° erop toe te zien dat de voorwaarden inzake toegang tot het beroep worden nageleefd en elke inbreuk op de wetten en verordeningen tot bescherming van de beroepstitel en tot organisatie van het beroep bij de gerechtelijke overheid aan te klagen;

2° de voorwaarden vast te stellen waaraan de leden moeten voldoen om de titel van hun beroep eershalve te mogen voeren;

3° het huishoudelijk reglement van het Instituut vast te stellen;

4° alle vereiste maatregelen te nemen om zijn doel te verwezenlijken.

§ 2. Zowel in rechte als om te bedingen en om verbintenissen aan te gaan handelt het Instituut door toedoen van de Nationale Raad.

Deze kan zich laten vertegenwoordigen door de voorzitter of de plaatsvervangende voorzitter.

§ 3. Het toezicht op de handelingen van de Nationale Raad wordt uitgeoefend door een regeringscommissaris, bijgestaan door een plaatsvervanger.

Beiden worden, op de voordracht van de Minister van Middenstand, uit de ambtenaren van dit departement benoemd door de Koning.

De regeringscommissaris beschikt over een termijn van vijftien vrije dagen om bij de Minister van Middenstand beroep in te stellen tegen de uitvoering van elke beslissing die strijdig is met de wetten en verordeningen of die de solvabiliteit van het Instituut in gevaar kan brengen.

Deze termijn gaat in op de dag waarop hij van de beslissing kennis heeft genomen.

Art. 4. — Quiconque est inscrit au tableau d'une profession intellectuelle prestataire de services, organisée conformément à l'article 2, est tenu de porter, dans l'exercice de ses activités professionnelles, le titre professionnel sous lequel il est inscrit au tableau.

Art. 5. — Nul ne peut porter un titre ni ajouter à celui sous lequel il est inscrit au tableau visé à l'article 3, une mention pouvant prêter à confusion avec le titre professionnel de la profession organisée conformément à l'article 2.

TITRE III — Des organismes d'agrégation et de contrôle

Art. 6. — § 1^{er}. L'organe visé à l'article 2, § 1^{er}, est appelé Institut. Il a son siège dans l'agglomération bruxelloise.

§ 2. L'Institut comprend toutes les personnes inscrites au tableau des titulaires ou sur la liste des stagiaires.

§ 3. L'Institut comprend deux chambres qui ont respectivement le français et le néerlandais comme langue véhiculaire. Ces chambres sont composées de membres effectifs et de membres suppléants, élus par les personnes inscrites au tableau des titulaires ou sur la liste des stagiaires.

§ 4. L'Institut comprend également deux chambres d'appel qui ont respectivement le français et le néerlandais comme langue véhiculaire.

Ces Chambres d'appel sont composées de membres effectifs et de membres suppléants, élus par les personnes inscrites au tableau des titulaires. Chaque chambre d'appel est présidée par un conseiller effectif ou honoraire à une cour d'appel ou une cour de travail, désigné par le Roi.

§ 5. Le Roi fixe la composition, les modalités d'élection et le fonctionnement des chambres, après avis des fédérations professionnelles intéressées. La représentation de la région de langue allemande devra être assurée.

§ 6. Les chambres sont assistées par un assesseur juridique et un assesseur juridique suppléant, désignés par le Ministre des Classes moyennes.

§ 7. Les affaires intéressant la région de langue allemande sont de la compétence des deux chambres réunies.

§ 8. En matière administrative, financière et budgétaire, le contrôle des actes de l'Institut est exercé par un commissaire du Gouvernement, assisté d'un suppléant. Ils sont nommés par le Roi, sur proposition du Ministre des Classes moyennes, parmi les fonctionnaires de son département.

Le commissaire du Gouvernement prendra son recours auprès du Ministre des Classes moyennes contre toute décision en matière administrative, financière et budgétaire de l'Institut qui serait contraire aux lois et spécialement à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution ou à l'intérêt général.

Le recours est suspensif et court à partir du jour où la décision est venue à la connaissance du commissaire du Gouvernement. Le Ministre des Classes moyennes doit se prononcer dans les quinze jours.

Art. 7. — L'organe visé à l'article 2, § 1^{er}, a pour mission :

1° d'établir les règles de déontologie de la profession;

2° d'établir un règlement de stage;

3° de veiller à l'application des règles de déontologie et du règlement de stage, rendus obligatoires par arrêté royal et de dénoncer à l'autorité judiciaire toute infraction aux lois et règlements protégeant le titre professionnel et organisant la profession;

4° de dresser et de tenir à jour le tableau des titulaires, la liste des stagiaires et le tableau des personnes ayant été admises à l'honorariat suivant les conditions fixées par ledit organe;

5° de statuer en matière disciplinaire à l'égard des titulaires et des stagiaires;

6° de statuer sur les contestations relatives aux honoraires à la requête conjointe des parties, de donner son avis sur le mode de fixation des taux des honoraires à la demande des cours et tribunaux ou, en cas de contestation, entre personnes inscrites au tableau;

7° d'autoriser l'exercice occasionnel de la profession réglementée par des personnes établies à l'étranger pour autant que celles-ci remplissent les conditions imposées dans leur pays d'origine pour l'exercice de la profession considérée, qu'il y ait réciprocité avec le pays d'origine et que l'intéressé se soumette, au cours de l'exercice de sa mission, aux règles de déontologie prévues au 1^{er} du présent article;

8° d'arrêter son règlement d'ordre intérieur;

9° de donner son avis sur les modalités d'harmonisation de la profession au niveau international;

10° de prendre toute mesure nécessaire à la réalisation de son objet.

Il ne faut pas satisfaire à ces obligations pour exercer la profession dans les liens d'un contrat de travail, mais les personnes qui bénéficient de cette faculté ne sont pas autorisées à porter le titre professionnel.

Art. 3 du projet.

Art. 6. — § 1^{er}. L'Institut professionnel a son siège dans l'agglomération bruxelloise.

§ 2. En sont membres : toutes les personnes inscrites au tableau des titulaires ou sur la liste des stagiaires.

§ 3. L'Institut comprend un Conseil national composé d'un nombre égal de membres néerlandophones et francophones ainsi que deux Chambres exécutives et deux Chambres d'appel qui ont respectivement le français ou le néerlandais comme langue véhiculaire.

Leurs membres effectifs et suppléants sont élus pour six ans, par les personnes inscrites au tableau des titulaires.

Le Roi en détermine le nombre, les conditions d'éligibilité et les modalités d'élection.

Il fixe les règles de fonctionnement du Conseil et des Chambres.

§ 4. Les frais de fonctionnement de l'Institut sont couverts par :

1° les libéralités effectuées à son profit;

2° les cotisations des membres et des stagiaires.

Art. 4 du projet.

Art. 7. — § 1^{er}. Le Conseil national établit les règles de déontologie et le règlement de stage. Ces règles et ce règlement n'ont force obligatoire qu'après leur approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Le Conseil national a en outre pour mission :

1° de veiller au respect des conditions d'accès à la profession et de dénoncer à l'autorité judiciaire toute infraction aux lois et règlements protégeant le titre professionnel et organisant la profession;

2° de fixer les conditions d'admission des membres à l'honorariat;

3° d'arrêter le règlement d'ordre intérieur de l'Institut;

4° de prendre toute mesure nécessaire à la réalisation de son objet;

§ 2. Tant en justice que pour stipuler et s'obliger, l'Institut agit par le Conseil national.

Celui-ci peut se faire représenter par son président ou par son président suppléant.

§ 3. Le contrôle des actes du Conseil national est exercé par un commissaire du gouvernement, assisté d'un suppléant.

L'un et l'autre sont nommés par le Roi, sur proposition du Ministre des Classes moyennes, parmi les fonctionnaires de son département.

Le Commissaire du gouvernement dispose d'un délai de quinze jours francs pour prendre son recours auprès du Ministre des Classes moyennes contre l'exécution de toute décision qui serait contraire aux lois et règlements ou de nature à compromettre la solvabilité de l'Institut.

Ce délai court à partir du jour où il a eu connaissance de la décision.

Le recours est suspensif.

Si le Ministre n'a pas prononcé l'annulation dans un délai de quinze jours francs à partir de la réception du recours, la décision devient définitive.

Art. 8. — § 1. De in artikel 6, § 4, bedoelde kamers van beroep beslissen over het beroep dat wordt ingesteld tegen de beslissingen die krachtens artikel 7, 4°, 5° en 6° door de in artikel 6, § 3, bedoelde kamers worden genomen.

§ 2. Het in § 1 bedoelde beroep kan worden ingesteld door elke persoon die het voorwerp uitmaakt van een beslissing van de in artikel 6, § 3, bedoelde kamers of door de Minister van Middenstand.

§ 3. Tegen elke beslissing van de kamers van beroep kan bij de Raad van State beroep tot nietigverklaring worden ingesteld, en wel door de personen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een beslissing van de kamers van beroep en door de Minister van Middenstand.

In geval van vernietiging wordt de zaak verwezen naar een anders samengestelde kamer.

Het beroep heeft schorsende kracht.

Indien de Minister de nietigverklaring niet heeft uitgesproken binnen een termijn van vijftien vrije dagen te rekenen van de ontvangst van het beroep, wordt de beslissing definitief.

Art. 5. van het ontwerp:

Art. 8. — § 1. De Kamers hebben tot taak:

1° het tableau van de beoefenaars, de lijst van de stagiairs en het tableau van de personen die de titel van het beroep eershalve mogen voeren op te maken en bij te houden;

2° de occasionele uitoefening van het beroep door in het buitenland gevestigde personen toe te laten overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van Rome en van de ter uitvoering van dit verdrag genomen verordeningen of op grond van een wederkerigheidsverdrag en zulks voor zover de betrokkene voldoet aan de voorwaarden tot uitoefening van het beroep die van kracht zijn in het land waar hij zijn hoofdverblijf heeft; zij die de toelating hebben bekomen moeten zich schikken naar de deontologische regels vermeld in artikel 7, § 1;

3° te waken over de toepassing van de voorschriften van de plichtenleer en uitspraak in tuchtzaken te doen ten opzichte van de beoefenaars, de stagiairs en de personen die gemachtigd zijn het beroep occasioneel uit te oefenen;

4° op gezamenlijk verzoek van de betrokkenen, in laatste aanleg arbitraal uitspraak te doen omtrent betwistingen inzake honoraria die door een beoefenaar van een dienstverlenend beroep aan zijn cliënt worden gevraagd, en op verzoek van de hoven en rechtbanken of in geval van geschil tussen op het tableau of op de lijst van de stagiairs ingeschreven personen, advies uit te brengen over de berekening van de honoraria.

§ 2. De bevoegdheid van de uitvoerende kamers wordt bepaald door de plaats waar de aanvrager zijn beroep voor het eerst zal uitoefenen of nadien door de plaats waar hij zijn hoofdvestiging heeft.

Indien deze plaats gelegen is in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad zal deze bevoegdheid afhangen van de taal die werd gebruikt in de aanvraag of van de taal die werd gekozen door de verweerder.

§ 3. De betwistingen tussen personen die zijn ingeschreven op tableaux die werden opgemaakt door verschillende uitvoerende kamers, behoren tot de bevoegdheid van deze verenigde kamers.

Deze kamers oefenen eveneens de in § 1 bepaalde taken uit wanneer deze betrekking hebben op het Duitse taalgebied. De vertegenwoordiging van dit taalgebied moet er dan in verzekerd zijn.

§ 4. De uitvoerende kamers worden bijgestaan door een rechtskundig assessor of een plaatsvervangend rechtskundig assessor, die door de Minister van Middenstand voor zes jaar worden benoemd onder de advocaten die zijn ingeschreven op een tableau van de orde.

§ 5. De kamers van beroep worden voorgezeten door een werkend of een eremagistraat of door een advocaat die sedert ten minste tien jaar is ingeschreven op een tableau van de Orde, door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar.

Zij doen uitspraak over de beroepen ingesteld tegen de beslissingen die werden genomen door de uitvoerende kamers van hun voertaal.

De beroepen tegen de beslissingen die genomen werden door de verenigde uitvoerende kamers op grond van § 3 van dit artikel, behoren tot de bevoegdheid van de verenigde kamers van beroep.

De beroepen worden ingesteld door de personen op wie de beslissingen betrekking hebben, of door de rechtskundige assessoren.

§ 6. De door de uitvoerende kamers of de verenigde uitvoerende kamers in laatste aanleg gewezen beslissingen, de eindbeslissingen van de kamers van beroep of van de verenigde kamers van beroep kunnen door de betrokkenen of door de voorzitter van de Nationale Raad samen met een rechtskundig assessor voor het Hof van Cassatie worden gebracht wegens schending van de wet of wegens schending van substantiële of op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen.

Het staat de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie vrij zich bij dit Hof van Cassatie te voorzien in het belang van de wet.

In geval van cassatie wordt de zaak verwezen naar de anders samengestelde kamer of anders samengestelde verenigde kamers. Deze schikken zich naar de beslissing van het Hof van Cassatie op de door dit Hof beoordeelde rechtspunten.

De rechtspleging van voorziening in cassatie wordt geregeld zoals in burgerlijke zaken; de termijn voor het instellen van de voorziening is één maand te rekenen vanaf de betekening van de beslissing.

Art. 9. — De leden van een gereguleerd beroep van wie bewezen is dat zij aan hun plichten zijn tekortgekomen, zijn strafbaar met de volgende tuchtstraffen:

- a) de waarschuwing;
- b) de berisping;
- c) de schorsing;
- d) de schrapping.

De Koning bepaalt de wijze waarop deze tuchtstraffen kunnen worden uitgesproken. Tevens stelt hij de regels vast volgens welke gebeurlijk eerherstel wordt verleend.

De schorsing bestaat in het verbod om gedurende een bepaalde termijn die niet

Art. 8. — § 1^{er}. Les chambres d'appel visées à l'article 6, § 4, se prononcent sur les recours introduits contre les décisions prises par les chambres visées à l'article 6, § 3, en vertu de l'article 7, 4^o, 5^o et 6^o.

§ 2. Les recours visés au § 1^{er} peuvent être introduits par toute personne ayant fait l'objet d'une décision des chambres prévues à l'article 6, § 3, ou par le Ministre des Classes moyennes.

§ 3. Toute décision des chambres d'appel peut faire l'objet d'un recours en annulation devant le Conseil d'Etat. Ce recours est ouvert aux personnes ayant fait l'objet d'une décision des chambres d'appel et au Ministre des Classes moyennes.

En cas d'annulation la cause est renvoyée devant la Chambre autrement composée.

Art. 9. — Les membres d'une profession réglementée dont il est prouvé qu'ils ont manqué à leurs devoirs sont passibles d'une des peines disciplinaires suivantes :

- a) l'avertissement;
- b) le blâme;
- c) la suspension;
- d) la radiation.

Le Roi arrête la manière dont ces peines disciplinaires peuvent être prononcées. Il fixe également les règles selon lesquelles la réhabilitation pourra éventuellement être accordée.

La suspension consiste dans l'interdiction d'exercer en Belgique la profession

Art. 5. Du projet :

Art. 8. — § 1^{er}. Les chambres ont pour mission :

1^o de dresser et de tenir à jour le tableau des titulaires, la liste des stagiaires et le tableau des personnes admises à l'honorariat;

2^o d'autoriser l'exercice occasionnel de la profession par des personnes établies à l'étranger, conformément aux dispositions du traité de Rome et des directives prises en exécution de celui-ci, ou en fonction d'un traité de réciprocité, et ce pour autant que l'intéressé réponde aux conditions d'exercice de la profession prévues dans le pays de son principal établissement; les bénéficiaires de l'autorisation doivent se soumettre aux règles de déontologie mentionnée à l'article 7, § 1^{er};

3^o de veiller à l'application des règles de la déontologie et de statuer en matière disciplinaire à l'égard des titulaires, des stagiaires et des personnes autorisées à exercer la profession à titre occasionnel;

4^o d'arbitrer en dernier ressort, à la demande conjointe des intéressés, les litiges relatifs aux honoraires réclamés par un prestataire de services à son client et de donner leur avis sur le mode de fixation des honoraires, à la demande des cours et tribunaux ou en cas de contestation entre personnes inscrites au tableau ou sur la liste des stagiaires.

§ 2. La compétence des chambres exécutives est déterminée par le lieu où le demandeur exercera sa profession pour la première fois ou ultérieurement par celui de son principal établissement.

Si ce lieu est situé dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, cette compétence dépendra de la langue utilisée dans la demande ou de celle choisie par le défendeur.

§ 3. Les contestations entre personnes inscrites à des tableaux établis par des chambres exécutives différentes sont de la compétence de ces chambres réunies.

Celles-ci exercent également les missions prévues au § 1^{er} lorsqu'elles intéressent la région de langue allemande. La représentation de cette région doit alors y être assurée.

§ 4. Les chambres exécutives sont assistées par un assesseur juridique ou un assesseur juridique suppléant, nommés pour six ans par le Ministre des Classes moyennes, parmi les avocats inscrits à un tableau de l'Ordre.

§ 5. Les chambres d'appel sont présidées par un magistrat effectif ou honoraire ou par un avocat inscrit depuis dix ans au moins à un tableau de l'Ordre, qui est nommé par le Roi pour un terme de six ans.

Elles se prononcent sur les recours introduits contre les décisions prises par les chambres exécutives de leur langue véhiculaire.

Les recours contre les décisions prises par les chambres exécutives réunies en application du § 3 de cet article sont de la compétence des chambres d'appel réunies.

Les recours sont introduits par les personnes qui ont fait l'objet des décisions ou par les assesseurs juridiques.

§ 6. Les décisions rendues en dernier ressort par les chambres exécutives ou les chambres exécutives réunies, les décisions définitives des chambres d'appel ou des chambres d'appel réunies peuvent être déférées à la Cour de cassation par les intéressés ou par le Président du Conseil national conjointement avec un assesseur juridique, pour contravention à la loi ou pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité.

En cas de cassation, la cause est renvoyée devant la chambre ou les chambres réunies autrement composées. Celles-ci se conforment à la décision de la Cour de cassation sur les points de droit jugés par elle.

La procédure du pourvoi en cassation est réglée comme en matière civile; le délai pour introduire le pourvoi est d'un mois à partir de la notification de la décision.

langer dan twee jaar mag duren, het gereglementeerde beroep in België uit te oefenen. Zij brengt de ontzegging met zich van het recht om deel te nemen aan de in artikel 6 bedoelde verkiezingen.

De schrapping brengt het verbod met zich om het gereglementeerde beroep in België uit te oefenen en er de beroepstitel van te voeren.

TITEL IV — Strafbepalingen.

Art. 10. Onverminderd de toepassing van de in het Strafwetboek gestelde straffen wordt met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 200 tot 2 000 frank of met één van die straffen alleen gestraft:

1° hij die, zonder daartoe gemachtigd te zijn, zich openbaar de beroepstitel van een gereglementeerd beroep toeëigent, evenals hij die een titel voert of die aan de beroepstitel die hij voert een vermelding toevoegt, welke tot verwarring kan leiden met de beroepstitel van een gereglementeerd beroep;

2° hij die, zonder op de tabel van de beoefenaars of op de lijst van de stagiairs van een gereglementeerd beroep ingeschreven te zijn, dat beroep uitoefent.

De rechtbank kan bovendien de definitieve of tijdelijke sluiting bevelen van een deel van de lokalen of alle lokalen die worden gebruikt door degene die zich schuldig maakt aan één of meer van de hierboven bedoelde overtredingen.

Art. 11. — Al de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de in deze wet voorziene inbreuken.

Art. 12. — Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, worden het personeel van de Rijkswacht, de ambtenaren en agenten van de plaatselijke politie en de ambtenaren en agenten, te dien einde door de Koning aangeduid op voorstel van de Minister van Middenstand, belast met het opsporen en vaststellen in processen-verbaal van de inbreuken op deze wet.

Deze processen-verbaal hebben bewijskracht tot tegenbewijs. Zij worden onverwijld toegezonden aan de bevoegde ambtenaren van het Openbaar Ministerie; een afschrift ervan wordt gezonden aan de overtreder, alsook aan de hierboven vermelde Minister binnen vier vrije dagen te berekenen vanaf de vaststelling der inbreuken, dit alles op straf van nietigheid.

Art. 13. — De personen die onder de toepassing van deze wet vallen zijn ertoe gehouden alle inlichtingen en alle bescheiden te verstrekken die nodig zijn om de toepassing ervan na te gaan.

Elke persoon die weigert de bij het vorig lid bedoelde inlichtingen en bescheiden te verstrekken of zich tegen de onderzoeksmaatregelen verzet, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met geldboete van 26 tot 1 000 frank of met één van die straffen alleen.

TITEL V — Slotbepalingen

Art. 14. — De leden van de in artikel 6, §§ 3 en 4, bedoelde kamers zijn verplicht tot geheimhouding van de beraadslagingen.

Art. 15. — Deze wet is niet van toepassing op de beoefenaars van een dienstverlenend intellectueel beroep dat gereglementeerd is door een bijzondere wet, onder meer de notarissen, de bedrijfsrevisoren, de wisselagenten, de advocaten, de gerechtsdeurwaarders, de architecten.

De beroepen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967, betreffende de geneeskunst, de uitoefening van de daaraan verbonden beroepen en de geneeskundige commissies, worden eveneens uitgesloten van het toepassingsgebied van deze wet.

Art. 6 van het ontwerp

2° hij die, zonder op het tableau van de beoefenaars of op de lijst van de stagiairs te zijn ingeschreven of zonder daartoe te zijn gemachtigd, dat beroep uitoefent;

3° hij die het uitoefent terwijl hij het voorwerp is van een schorsingsmaatregel.

Art. 7. van het ontwerp

Art. 14. — De leden van de Kamers die belast zijn met de in artikel 8 van de wet bepaalde taken zijn verplicht tot geheimhouding van de beraadslagingen.

Art. 8. van het ontwerp

Art. 16. — De kosten van de eerste verkiezingen van de instituten worden voorgeschoten door de Schatkist en op deze organen verhaald binnen een termijn van ten hoogste zes jaar.

Art. 17. — § 1. De personen die op de datum waarop een ter uitvoering van deze wet genomen besluit in werking treedt het gereglementeerd beroep uitoefenen in de voorwaarden en sedert de tijd vastgesteld door de Koning worden op hun verzoek ingeschreven op een lijst opgemaakt door de burgemeester van de gemeente waar zij hun hoofdvesting hebben.

§ 2. De Koning stelt vast op welke wijze deze lijsten worden opgemaakt en bekendgemaakt en bepaalt het bedrag van het recht dat door het gemeentebestuur wordt geheven naar aanleiding van de aanvraag alsook het bedrag van de provisie die op het ogenblik van de inschrijving eisbaar is;

§ 3. De Koning richt voor elk gereglementeerd beroep twee Raden van erkenning op die het Frans, respectievelijk het Nederlands als voertaal hebben.

Hij stelt de samenstelling en de werkingsregels ervan vast.

§ 4. De gemeentelijke lijsten worden aan de Raden van erkenning toegezonden.

De aanvragers aan wie een inschrijving op een gemeentelijke lijst werd geweigerd kunnen bij deze Raden beroep instellen.

Het niet nemen van een inschrijving binnen de voorgeschreven termijnen wordt gelijkgesteld met een weigering.

De termijnen, de modaliteiten van beroep en het bedrag van het geheven recht worden door de Koning vastgesteld.

§ 5. De Raden van erkenning stellen de definitieve lijsten vast nadat ze over

réglémentée pendant un terme fixé, celui-ci ne pouvant excéder deux années. Elle entraîne la privation du droit de participer aux élections visées à l'article 6.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer en Belgique la profession réglementée et d'en porter le titre professionnel.

TITRE IV — Dispositions pénales.

Art. 10. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 200 à 2 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° celui qui, sans y être autorisé, se sera attribué publiquement le titre professionnel d'une profession réglementée et celui qui aura porté un titre ou aura ajouté à celui qu'il porte une mention pouvant prêter à confusion avec le titre professionnel d'une profession réglementée;

2° celui qui, sans être inscrit au tableau des titulaires ou à la liste des stagiaires d'une profession réglementée, aura exercé cette profession.

Le tribunal pourra en outre ordonner à titre définitif ou temporaire, la fermeture totale ou partielle des locaux utilisés par celui qui se sera rendu coupable d'une ou des infractions visées ci-dessus.

Art. 11. — Toutes les dispositions du Livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 12. — Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, le personnel du Corps de gendarmerie, les fonctionnaires et agents des polices locales, ainsi que les fonctionnaires et agents désignés à cet effet par le Roi sur la proposition du Ministre des Classes moyennes sont chargés de rechercher et de constater par des procès-verbaux les infractions à la présente loi.

Ces procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire. Ils sont transmis sans délai aux officiers compétents du Ministère public; une copie en est adressée à l'auteur de l'infraction ainsi qu'au Ministre précité dans les quatre jours francs de la constatation des infractions, le tout à peine de nullité.

Art. 13. — Les personnes auxquelles la présente loi s'applique sont tenues de fournir tous renseignements et documents nécessaires pour en vérifier l'application.

Sera puni d'un emprisonnement de huit à quinze jours et d'une amende de 26 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui refusera de fournir les renseignements et documents visés à l'alinéa précédent ou qui s'opposera aux mesures de contrôle.

TITRE V — Dispositions finales

Art. 14. — Les membres des chambres visées à l'article 6, §§ 3 et 4 sont tenus au secret des délibérations.

Art. 15. — La présente loi n'est pas applicable aux titulaires d'une profession intellectuelle prestataire de services qui est réglementée par une loi particulière, notamment les notaires, les réviseurs d'entreprises, les agents de change, les avocats, les huissiers de justice, les architectes.

Sont également exclues du champ d'application de la présente loi, les professions visées par l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, relatif à l'art de guérir, à l'exercice des professions qui s'y rattachent et aux commissions médicales.

Art. 6 du projet

2° celui qui aura exercé cette profession sans être inscrit au tableau des titulaires ou à la liste des stagiaires ou sans y être autorisé;

3° celui qui l'aura pratiquée alors qu'il faisait l'objet d'une mesure de suspension.

Art. 7. du projet

Art. 14. — Les membres des Chambres chargées des missions prévues à l'article 8 de la présente loi sont tenus au secret des délibérations.

Art. 8. du projet

Art. 16. — Les frais des premières élections des instituts sont avancés par le Trésor et recouverts à charge de ces organes, dans un délai maximum de six ans.

Art. 17. — § 1^{er}. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur d'un arrêté pris en exécution de la présente loi, exercent la profession réglementée dans les conditions et depuis le temps fixés par le Roi, sont portées à leur demande, sur une liste établie par le bourgmestre de la commune du lieu de leur principal établissement.

§ 2. Le Roi fixe les modalités d'établissement et de publication de ces listes, le montant du droit perçu par l'administration communale à l'occasion de la demande et celui de la provision exigible au moment de l'inscription;

§ 3. Le Roi institue pour toute profession réglementée, deux Conseils d'agrément ayant respectivement le français et le néerlandais comme langue véhiculaire.

Il en fixe la composition et les règles de fonctionnement;

§ 4. Les listes communales sont transmises aux conseils d'agrément.

Les demandeurs qui se sont vu refuser l'inscription sur une liste communale, peuvent introduire un recours auprès de ces Conseils.

Le défaut d'inscription dans les délais prescrits est assimilé à un refus.

Les délais, les modalités du recours et le montant du droit perçu sont fixés par le Roi.

§ 5. Les Conseils d'agrément établissent les listes définitives après avoir statué

de beroepen hebben uitspraak gedaan. Zij zenden deze lijsten aan de Minister van Middenstand.

De personen die op de lijst voorkomen nemen deel aan de oprichting van het Beroepsinstituut en worden op het tableau van de beoefenaars ingeschreven zonder het bewijs te moeten leveren van hun beroepskennis en van de stageperiode.

§ 6. Al wie een gereguleerd beroep uitoefent na de datum van inwerking-treding van het desbetreffend besluit, doch vóór de dag die door de Koning voor de oprichting van het Instituut wordt bepaald, zonder te zijn ingeschreven op een van de in de voorgaande paragrafen vermelde lijsten, wordt voorlopig vrijgesteld van de verplichting waarin artikel 3 voorziet.

Hij beschikt voer een termijn van zes maanden te rekenen vanaf die dag om zijn inschrijving op het tableau van de beoefenaars te bekomen. Hij moet geen bewijs van stage leveren.

sur les recours. Ils transmettent ces listes au Ministre des Classes moyennes.

Les personnes qui y figurent, participent à la constitution de l'Institut professionnel et sont inscrites au tableau des titulaires sans devoir justifier de leurs connaissances professionnelles, ni de la période de stage.

§ 6. Quiconque exerce une profession réglementée, postérieurement à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté qui la concerne, mais avant le jour fixé par le Roi pour l'installation de l'Institut, sans être porté sur une des listes mentionnées aux paragraphes précédents, est provisoirement dispensé de l'obligation prévue à l'article 3. Il dispose d'un délai de six mois à compter de ce jour, pour obtenir son inscription au tableau des titulaires.

Il n'a pas à justifier du stage.